



Consiliul European

**Bruxelles, 2 octombrie 2020
(OR. en)**

EUCO 13/20

**CO EUR 10
CONCL 6**

NOTĂ

Sursă:	Secretariatul General al Consiliului
Destinatar:	Delegațiile
Subiect:	Reuniunea extraordinară a Consiliului European (1 și 2 octombrie 2020) – Concluzii

În continuare, se pun la dispoziția delegațiilor concluziile adoptate de Consiliul European în cadrul reuniunii sus-menționate.

I. COVID-19

1. Consiliul European a purtat o discuție aprofundată despre modul de abordare a pandemiei de COVID-19. Consiliul European este hotărât să adopte o poziție unitară în această situație dificilă și solicită Consiliului ca, împreună cu Comisia, să intensifice și mai mult eforturile generale de coordonare și lucrările referitoare la elaborarea și distribuirea unui vaccin la nivelul UE. Consiliul European va reveni periodic la această chestiune.

II. PIATA UNICĂ, POLITICA INDUSTRIALĂ ȘI DIMENSIUNEA DIGITALĂ

2. Pandemia de COVID-19 va avea un impact de durată asupra economiei europene și a celei mondiale. A scos în evidență atât atuurile Europei, cât și dependențele acesteia. O bază economică puternică este acum mai importantă ca niciodată pentru creșterea durabilă și favorabilă incluziunii, competitivitate, locuri de muncă și prosperitate, precum și pentru rolul Europei pe scena mondială.
3. În iulie, Consiliul European a convenit asupra unui pachet de redresare fără precedent pentru a contracara efectele pandemiei de COVID-19 asupra economiilor și societăților noastre și pentru a promova o redresare puternică a Europei și transformarea și reformarea economiilor noastre. Cei doi piloni, care se consolidează reciproc, ai unei astfel de redresări, tranziția verde și transformarea digitală, împreună cu o piață unică puternică și profundă, vor favoriza noi forme de creștere economică, vor promova coeziunea și convergența și vor consolida reziliența UE. Atingerea autonomiei strategice, menținându-se în același timp o economie deschisă, reprezintă un obiectiv-cheie al Uniunii.

Piața unică și politica industrială

4. Consiliul European subliniază necesitatea de a se reveni cât mai curând cu putință la funcționarea normală a pieței unice. Însă acest lucru nu este suficient: vom trage învățăminte din criza COVID-19, vom aborda fragmentarea, obstacolele și punctele slabe rămase și ne vom crește nivelul de ambiție. Consiliul European aprobă Concluziile Consiliului din 21 septembrie 2020 privind o piață unică dezvoltată mai în profunzime pentru o redresare viguroasă și pentru o Europă competitivă și durabilă și solicită, în special:

- punerea în aplicare și asigurarea cu strictețe a respectării normelor privind piața unică, în concordanță cu Planul de acțiune privind asigurarea respectării normelor referitoare la piața unică al Comisiei;
 - înlăturarea obstacolelor nejustificate rămase, în special în domeniul serviciilor, și abținerea de la crearea unora noi;
 - actualizarea cadrului european în domeniul concurenței, pentru a se asigura că acesta este la înălțimea provocărilor tranziției verzi, ale transformării digitale și ale contextului mondial în evoluție. Acest cadru trebuie să prevadă norme clare pentru operatorii economici și să sprijine inovarea, inclusiv în sectorul digital. Ar trebui examinată posibilitatea de a se adopta norme privind rolul și responsabilitățile sistemice ale platformelor online care au efecte de rețea semnificative. Consiliul European așteaptă cu interes rezultatele revizuirii normelor în materie de concurență pe care o efectuează Comisia în prezent și ale cărei prime rezultate sunt programate pentru 2021. În acest context, trebuie să se țină seama de efectele globalizării și de apariția economiei digitale;
 - configurarea noului sistem de guvernare economică globală pe baza unei agende ambițioase și echilibrate privind comerțul liber, care să aibă în centru OMC, protejându-ne în același timp de practicile neloiale și abuzive și asigurând reciprocitatea. Regulamentul privind respectarea normelor comerțului internațional ar trebui să fie îmbunătățit, ar trebui accelerate lucrările referitoare la propunerea privind Instrumentul pentru achiziții publice internaționale și ar trebui să fie elaborate instrumente suplimentare pentru abordarea efectelor de denaturare generate de subvențiile străine pe piața unică;
 - efectuarea de investiții în educație, în formare și în utilizarea efectivă a competențelor, având ca scop creșterea gradului de retenție a locurilor de muncă și crearea de locuri de muncă, sprijinirea prosperității economice și sociale și punerea în aplicare a politicilor de protecție socială necesare, în conformitate cu tratatele.
5. UE trebuie să urmărească o politică industrială europeană ambițioasă pentru ca industria sa să devină mai sustenabilă, mai verde, mai competitivă la nivel mondial și mai rezilientă. Consiliul European invită Comisia să identifice dependențele strategice, în special în ecosistemele industriale cele mai sensibile, cum ar fi în domeniul sănătății, și să propună măsuri de reducere a acestor dependențe, inclusiv prin diversificarea lanțurilor de producție și de aprovizionare, prin asigurarea stocării strategice, precum și prin promovarea producției și a investițiilor în Europa. Consiliul European solicită:

- asigurarea unor condiții de concurență echitabile, precum și a unui mediu de reglementare și a unui cadru privind ajutoarele de stat care să conducă la inovare și să faciliteze implicarea deplină a IMM-urilor;
- dezvoltarea de noi alianțe industriale, inclusiv cu privire la materii prime, echipamente medicale, microprocesoare, rețele de telecomunicații securizate, industrii cu emisii scăzute de carbon, precum și de tehnologii cloud și platforme industriale;
- intensificarea asistenței pentru proiectele importante de interes european comun existente în materie de baterii și de microelectronică, precum și pentru cele aflate în curs de elaborare de către statele membre și industrie în contextul a diferite alianțe (precum cea pentru Internetul obiectelor sau cea pentru hidrogen curat), astfel încât să se depășească disfuncționalitățile pieței și să se permită inovații revoluționare. Consiliul European invită Comisia să ajute statele membre să elaboreze noi proiecte importante de interes european comun. În plus, solicită consolidarea în continuare a sinergiilor dintre utilizarea fondurilor UE și a celor naționale în ceea ce privește proiectele-cheie din domeniul tehnologiei, asigurând totodată transparența și participarea deschisă a IMM-urilor;
- dezvoltarea autonomiei UE în sectorul spațial și a unei baze industriale de apărare mai integrate.

Dimensiunea digitală

6. Pandemia de COVID-19 a subliniat, de asemenea, necesitatea de a se accelera tranziția digitală în Europa. Valorificarea oportunităților oferite de această tranziție este esențială pentru consolidarea bazei noastre economice, asigurarea suveranității noastre tehnologice, consolidarea competitivității noastre la nivel mondial, facilitarea tranziției verzi, crearea de locuri de muncă și îmbunătățirea vieții cetățenilor. Crearea unei piețe unice cu adevărat digitale va oferi un cadru cu bază autohtonă, care va permite companiilor europene să se dezvolte și să se extindă.

Consiliul European așteaptă cu interes propunerea Comisiei referitoare la un act legislativ privind serviciile digitale, până la sfârșitul acestui an, și invită Comisia să prezinte, până în martie 2021, o „busolă pentru dimensiunea digitală” cuprinzătoare („Digital Compass”) care să stabilească ambițiile digitale concrete ale UE pentru 2030. Această „busolă” ar trebui să instituie un sistem de monitorizare pentru capacitățile și capabilitățile digitale strategice europene și să prezinte mijloacele și principalele etape de parcurs în vederea realizării ambițiilor noastre.

7. Pentru a fi suverană din punct de vedere digital, UE trebuie să construiască o piață unică cu adevărat digitală și să își consolideze capacitatea de a-și defini propriile norme, de a face alegeri tehnologice autonome și de a dezvolta și implementa capacități și infrastructuri digitale strategice. La nivel internațional, UE își va exploata instrumentele și competențele de reglementare pentru a contribui la conturarea normelor și standardelor globale. UE va rămâne deschisă tuturor întreprinderilor care respectă normele și standardele europene. Dezvoltarea digitală trebuie să ne garanteze valorile, securitatea și drepturile fundamentale și să fie echilibrată din punct de vedere social. O astfel de abordare centrată pe factorul uman va spori atractivitatea modelului european.
8. Cel puțin 20 % din fondurile din cadrul Mecanismului de redresare și reziliență vor fi puse la dispoziție pentru tranziția digitală, inclusiv pentru IMM-uri. Împreună cu sumele din cadrul CFM, aceste fonduri ar trebui să contribuie la realizarea de progrese către atingerea unor obiective precum:
 - promovarea dezvoltării europene a următoarei generații de tehnologii digitale, inclusiv a supercalculatoarelor și a informaticii cuantice, a tehnologiei blockchain și a inteligenței artificiale centrate pe factorul uman;
 - dezvoltarea capacităților din cadrul lanțurilor valorice digitale strategice, în special microprocesoarele;
 - accelerarea implementării infrastructurilor de rețea securizate și de foarte mare capacitate, inclusiv a celor de fibră optică și 5G, în întreaga Uniune Europeană;
 - sporirea capacității UE de a se proteja împotriva amenințărilor cibernetice, de a oferi un mediu de comunicare securizat, în special prin intermediul criptării cuantice, și de a asigura accesul la date în scopuri judiciare și de asigurare a respectării legii;

- valorificarea întregului potențial al tehnologiilor digitale pentru a atinge obiectivele ambițioase ale politicilor în materie de mediu și de climă incluse în pachetul din iulie;
 - modernizarea capacităților digitale din sistemele de educație.
9. Consiliul European salută Strategia europeană privind datele, care sprijină ambițiile digitale globale ale UE de a clădi o veritabilă economie europeană competitivă a datelor, garantând în același timp valorile europene și un nivel ridicat de securitate a datelor, de protecție a datelor și de confidențialitate. Subliniază că este necesar să se pună la dispoziție mai ușor date de înaltă calitate și să se promoveze și favorizeze o mai bună partajare și punere în comun a datelor, precum și interoperabilitatea. Consiliul European salută crearea, în sectoare strategice, a unor spații europene comune ale datelor și, în mod concret, invită Comisia să acorde prioritate spațiului datelor privind sănătatea, care ar trebui să fie instituit până la sfârșitul anului 2021.
10. Consiliul European subliniază necesitatea înființării unor servicii europene de cloud sigure, securizate și de încredere, pentru a se garanta că datele europene pot fi stocate și prelucrate în Europa, în conformitate cu normele și standardele europene. Prin urmare, salută ideea unei infrastructuri de agregare a serviciilor în cloud (cloud federation) a UE și invită Comisia să înregistreze rapid progrese în acest sens. O mai mare capacitate europeană în domeniul tehnologiei cloud, combinată cu un cadru de interoperabilitate care să consolideze capacitatea de acțiune, ar trebui, de asemenea, să permită implementarea unor soluții digitale publice și private bazate pe cloud sigure și securizate, inclusiv asigurarea unui acces mai rapid, mai eficient, mai ușor și mai transparent la serviciile de e-guvernare.
11. Consiliul European aprobă concluziile Consiliului din 9 iunie 2020 privind conturarea viitorului digital al Europei. Consiliul European solicită UE și statelor membre să valorifice pe deplin setul de instrumente pentru securitatea cibernetică a rețelelor 5G adoptat la 29 ianuarie 2020 și, în special, să aplice restricțiile relevante asupra furnizorilor care prezintă risc ridicat pentru activele de bază definite ca fiind esențiale și sensibile în evaluările coordonate ale riscurilor la nivelul UE. Consiliul European subliniază că potențialii furnizori de tehnologie 5G trebuie să fie evaluați pe baza unor criterii obiective comune.

12. Pentru a asigura implementarea rapidă a tehnologiei 5G în întreaga UE, Consiliul European îndeamnă, de asemenea, toate statele membre să transmită Comisiei, până la sfârșitul acestui an, planurile lor naționale privind introducerea tehnologiei 5G, astfel cum se prevede în Planul de acțiune privind 5G.
13. UE trebuie să fie un lider mondial în dezvoltarea inteligenței artificiale sigure, de încredere și etice. Consiliul European invită Comisia:
 - să propună moduri de creștere, la nivel european și la nivel național, a investițiilor publice și private în cercetarea și inovarea din domeniul inteligenței artificiale și în implementarea acesteia;
 - să asigure o mai bună coordonare și mai multe rețele și sinergii între centrele europene de cercetare, pe baza excelenței;
 - să ofere o definiție clară și obiectivă a sistemelor de inteligență artificială cu grad ridicat de risc.
14. Consiliul European solicită elaborarea unui cadru la nivelul întregii UE pentru identificarea electronică publică securizată (e-ID), inclusiv pentru semnăturile digitale interoperabile, cu scopul de a le oferi oamenilor controlul asupra identității și datelor lor online, precum și de a le permite accesul la servicii digitale publice, private și transfrontaliere. Invită Comisia să prezinte, până la jumătatea anului 2021, o propunere privind o „identificare digitală europeană”.

Etapele următoare

15. Consiliul European va reveni asupra subiectelor privind piața unică, politica industrială și dimensiunea digitală în cadrul reuniunii sale din martie 2021. În acest context, Consiliul European va evalua, de asemenea, situația lucrărilor referitoare la impozitarea digitală, care reprezintă o chestiune importantă.

III. RELAȚII EXTERNE

Estul Mării Mediterane

16. UE deține un interes strategic față de un mediu stabil și sigur în estul Mării Mediterane și față de dezvoltarea unei relații de cooperare și reciproc avantajoase cu Turcia. Continuarea cu bună credință a dialogului și abținerea de la acțiuni unilaterale care sunt îndreptate împotriva intereselor UE și care încalcă dreptul internațional și drepturile suverane ale statelor membre ale UE constituie o cerință absolută în această privință. Orice diferend trebuie soluționat printr-un dialog pașnic și în conformitate cu dreptul internațional. În acest context, Consiliul European își reiterează solidaritatea deplină față de Grecia și Cipru, ale căror suveranitate și drepturi suverane trebuie respectate.
17. UE salută pașii recentți parcurși de Grecia și Turcia în materie de consolidare a încrederii, precum și anunțul că acestea își vor relua convorbirile preliminare directe vizând delimitarea platoului continental și a zonei economice exclusive ale celor două țări. Aceste eforturi trebuie menținute și extinse.
18. În același timp, Consiliul European condamnă cu fermitate încălcările drepturilor suverane ale Republicii Cipru, care trebuie să înceteze. Consiliul European solicită Turciei să se abțină de la a desfășura în viitor activități similare, care încalcă dreptul internațional. Consiliul European subliniază că delimitarea platoului continental și a zonei economice exclusive ar trebui să fie abordată prin dialog și negocieri cu bună credință, cu respectarea deplină a dreptului internațional, și solicită Turciei să accepte invitația Ciprului de a se implica într-un dialog având drept obiectiv soluționarea tuturor litigiilor dintre Turcia și Cipru care sunt legate de domeniul maritim.

19. Consiliul European sprijină reluarea rapidă a negocierilor, sub auspiciile ONU, și rămâne pe deplin angajat față de o soluționare cuprinzătoare a problemei legate de Cipru, cu respectarea cadrului ONU și în conformitate cu rezoluțiile relevante ale CSONU, inclusiv cu rezoluțiile 550 și 789 ale CSONU, și în concordanță cu principiile pe care este fondată UE. Se așteaptă la același lucru din partea Turciei. UE este pregătită să joace un rol activ în sprijinirea negocierilor, inclusiv prin numirea unui reprezentant pentru misiunea de bune oficii a ONU, imediat după reluarea negocierilor.
20. Cu condiția menținerii eforturilor constructive de a opri activitățile ilegale în raport cu Grecia și Cipru, Consiliul European a convenit să lanseze o agendă politică pozitivă UE-Turcia cu accent deosebit pe modernizarea uniunii vamale și pe facilitarea comerțului, pe contactele interumane, pe dialogurile la nivel înalt și pe cooperarea continuă în ceea ce privește chestiunile referitoare la migrație, în concordanță cu Declarația UE-Turcia din 2016. Consiliul European își invită președintele să elaboreze, în cooperare cu președinta Comisiei și cu sprijinul Înaltului Reprezentant, o propunere de reimpulsionare în acest sens a agendei UE-Turcia.
21. Amintind și reafirmând, printre altele, concluziile sale anterioare privind Turcia din octombrie 2019, în cazul unor noi acțiuni sau provocări unilaterale care încalcă dreptul internațional, UE va recurge la toate instrumentele și opțiunile de care dispune, inclusiv în conformitate cu articolul 29 din TUE și cu articolul 215 din TFUE, pentru a apăra interesele proprii și pe cele ale statelor sale membre.

Consiliul European va continua să monitorizeze îndeaproape evoluția situației și va reveni în consecință asupra chestiunii, luând deciziile corespunzătoare cel târziu la reuniunea sa din decembrie.
22. În cele din urmă, Consiliul European solicită organizarea unei conferințe multilaterale cu privire la estul Mării Mediterane și îl invită pe Înaltul Reprezentant să se angajeze în discuții pe această temă. Modalitățile efective, cum ar fi participarea, sfera de acoperire și calendarul, vor trebui stabilite de comun acord cu toate părțile implicate. Conferința ar putea aborda chestiuni pentru care sunt necesare soluții multilaterale, inclusiv delimitarea maritimă, securitatea, energia, migrația și cooperarea economică.

China

23. Consiliul European salută raportul verbal privind reuniunea liderilor UE cu președintele Xi Jinping care a avut loc la 14 septembrie, precum și semnarea Acordului privind indicațiile geografice. Consiliul European subliniază necesitatea de a se reechilibra relațiile economice și de a se obține o reciprocitate. Acesta amintește obiectivul constând în finalizarea, până la sfârșitul acestui an, a negocierilor pentru un ambițios acord cuprinzător privind investițiile între UE și China, care să abordeze asimetriile actuale în ceea ce privește accesul la piață, să contribuie la condiții de concurență echitabile și să stabilească angajamente semnificative privind dezvoltarea durabilă. De asemenea, solicită Chinei să își îndeplinească angajamentele anterioare privind abordarea barierelor din calea accesului pe piață, să înregistreze progrese în materie de supracapacitate și să se implice în negocieri privind subvențiile industriale în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului.
24. Consiliul European încurajează China să își asume o responsabilitate mai mare în abordarea provocărilor globale. Acest lucru include, în special, adoptarea unor măsuri mai ambițioase în domeniul climei, în concordanță cu obiectivele Acordului de la Paris, și în domeniul biodiversității, precum și sprijinirea unor răspunsuri multilaterale la pandemia de COVID-19, în special în ceea ce privește tratamentele și vaccinurile, revizuirea independentă a răspunsului internațional în materie de sănătate și reducerea datoriilor ca o condiție necesară pentru redresarea în urma pandemiei, îndeosebi în Africa. Consiliul European salută, ca un pas important în direcția cea bună, declarația președintelui Xi Jinping, în urma videoconferinței liderilor, potrivit căreia China va urmări să obțină neutralitatea emisiilor de dioxid de carbon înainte de anul 2060.
25. Consiliul European subliniază profunda sa îngrijorare referitoare la situația drepturilor omului din China, inclusiv referitoare la evoluțiile din Hong Kong, și la tratamentele aplicate persoanelor care aparțin minorităților, astfel cum a fost exprimată cu ocazia reuniunii la nivel înalt UE-China din iunie și a reuniunii liderilor din 14 septembrie.
26. Consiliul European reafirmă abordarea în materie de politici vizând relațiile dintre UE și China, astfel cum a fost expusă în comunicarea comună a Comisiei și a Înalțului Reprezentant intitulată „UE-China: O perspectivă strategică” din martie 2019, și lansează un apel pentru a se depune în continuare eforturi coerente în vederea punerii în aplicare a acesteia. Invită Comisia și Înalțul Reprezentant să prezinte, până în martie 2021, un raport privind progresele înregistrate. Consiliul European așteaptă cu interes desfășurarea în 2021 a unei reuniuni a tuturor membrilor săi cu președintele Xi Jinping.

Belarus

27. Consiliul European condamnă violența inacceptabilă a autorităților din Belarus împotriva protestatarilor pașnici, precum și intimidările și arestările și reținerile arbitrare survenite în urma alegerilor prezidențiale, nerecunoscând rezultatele acestora din urmă. Consiliul European sprijină pe deplin dreptul democratic al poporului belarus de a-și alege președintele prin alegeri noi, libere și corecte, fără ingerințe externe. Consiliul European solicită autorităților belaruse să pună capăt violenței și represiunii, să îi elibereze pe toți deținuții și prizonierii politici, să respecte libertatea mass-mediei și societatea civilă și să demareze un dialog național incluziv. Este de acord cu faptul că ar trebui impuse măsuri restrictive și invită Consiliul să adopte fără întârziere decizia în cauză. De asemenea, Consiliul European încurajează Comisia Europeană să pregătească un plan cuprinzător de sprijin economic pentru Belarusul democratic.
28. În ceea ce privește centrala nucleară belarusă de la Ostroveț, Consiliul European reiterează importanța asigurării securității nucleare și a mediului.

Conflictul din Nagorno-Karabah

29. Consiliul European solicită să se pună de îndată capăt ostilităților și îndeamnă părțile să se reangajeze la o încetare de durată a focului și la soluționarea pașnică a conflictului. Pierderile de vieți omenești și impactul asupra populației civile sunt inacceptabile. Nu pot exista nici soluții militare ale conflictului, nici ingerințe externe. Azerbaidjanul și Armenia ar trebui să se implice în negocieri de fond, fără condiții prealabile. Consiliul European își exprimă sprijinul față de copreședinții Grupului de la Minsk al OSCE și solicită Înaltului Reprezentant să analizeze posibilitatea unui sprijin suplimentar din partea UE pentru procesul vizând soluționarea situației.

Alexei Navalnîi

30. Consiliul European condamnă tentativa de asasinare a lui Alexei Navalnîi, realizată cu un agent chimic neurotoxic militar care face parte din grupul numit „Noviciok”. Utilizarea armelor chimice constituie o încălcare gravă a dreptului internațional. Consiliul European solicită autorităților din Federația Rusă să coopereze pe deplin cu Organizația pentru Interzicerea Armelor Chimice (OIAC) pentru a asigura o anchetă internațională imparțială și pentru a-i aduce pe cei responsabili în fața justiției. Consiliul European va reveni asupra acestei chestiuni la 15-16 octombrie 2020.
-